

# L'HUILE ST-JACOB

MARQUE DU COMMERCE



## LE GRAND REMÈDE ALLEMAND POUR RHUMATISME,

La Névralgie, Sciaticque, Lumbago, le Mal de Reins, Douleurs de l'Estomac, la Goutte, l'Esquinancie, Inflammation du Gosier, Enflures et Foulures, Brûlures, Echaudements, Douleurs générale du Corps, et pour le Mal de Dents, d'Oreilles, pour Pieds et Oreilles Glacés, et pour toutes autres Douleurs et Maux.

Aucune préparation sur la terre est égale à l'Huile St. Jacob comme remède externe sain, certain, simple et bon marché. L'essai coûte peu, seulement la petite somme de 50 cents, et tous ceux souffrants de douleurs peuvent avoir une preuve positif du mérite que cette médecine réclame.

Les directions sont publiées dans onze langues différentes.

Vendue Par Tous Les Droguistes Et Commerçants De Medecines.

**A. VOGELER & CIE.,**  
Baltimore, Md., U. S. A.



## CANAL WELLAND

Avis aux personnes qui s'entendent à poser les lumières électriques

DES soumissions cachetées, adressées au soussigné, et portant la suscription: "Sousmission pour lumières électriques," seront reçues à ce bureau jusqu'à l'arrivée des mailles de l'Est et de l'Ouest, MARDI, le 21e jour de FEVRIER prochain, pour éclairer les écluses, etc., sur la nouvelle partie du canal Welland, au moyen de l'électricité.

On pourra voir à ce bureau ainsi qu'au bureau de l'ingénieur local, Thorold, un plan indiquant la position relative des lumières projetées; on pourra aussi obtenir une copie imprimée des conditions générales et autres renseignements, soit en s'y adressant personnellement ou par lettre.

Les soumissions doivent être faites conformes aux conditions générales.

Ce département ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre, **F. BRAUN,** Secrétaire.  
Dépt. des chemins de fer et canaux, Ottawa, 31 janvier 1882.



## SOUSSIONS

### Chemin de fer du Pacifique Canadien

Pont sur la rivière Fraser, Col. Britan.

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'au dixième jour de février 1882, pour la fourniture et la construction d'un pont d'acier ou de fer sur la rivière Fraser, sous le contrat 61, Ch. de fer C. P.

On pourra voir le devis et les détails ainsi qu'un plan de l'emplacement au bureau de l'ingénieur en chef, Ottawa, dès et après le 10me jour de janvier courant.

Les entrepreneurs devront se rappeler que les soumissions doivent être faites strictement conformes aux formules imprimées. Un chèque de banque accepté pour la somme de \$300 devra accompagner la soumission; cette somme sera confisquée si le soumissionnaire refuse de signer le contrat lorsque requis de ce faire aux prix et conditions mentionnés dans l'offre.

Le chèque sera remis à ceux dont les soumissions n'auront pas été acceptées.

Pour le fidèle accomplissement du contrat, on exigera comme garantie un dépôt en argent de cinq pour cent de la somme totale du contrat; le chèque envoyé avec la soumission sera censé faire partie de ce dépôt.

Ce département ne s'engage pas, néanmoins, à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre, **F. BRAUN,** Secrétaire.  
Dépt. des chemins de fer et canaux, Ottawa, 5 janvier 1882.

**HOP BITTERS.**  
(A Medicine, not a Drink.)  
CONTAINS  
**HOPS, BUCHU, MANDRAKE, DANDELION.**  
AND THE PUREST AND BEST MEDICAL QUALITIES OF ALL OTHER BITTERS.  
**THEY CURE**  
All Diseases of the Stomach, Bowels, Blood, Liver, Kidneys, and Urinary Organs, Nervousness, Sleeplessness and especially Female Complaints.  
**\$1000 IN GOLD.**  
Will be paid for a case they will not cure or help, or for anything impure or injurious found in them.  
Ask your druggist for Hop Bitters and try them before you sleep. Take no Other.  
D. I. C. is an absolute and irresistible cure for Drunkenness, use of opium, tobacco and narcotics.  
SEND FOR CIRCULAR.  
All above sold by druggists.  
Hop Bitters Mfg. Co., Rochester, N. Y., & Toronto, Ont.

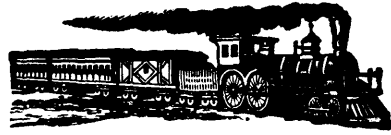
## MOUSSEAU, ARCHAMBAULT & MONK

AVOCATS,

No. 7, RUE ST-JACQUES (AU SECOND)

MONTREAL

Hon. J. A. MOUSSEAU | J. L. ARCHAMBAULT, B.C.L.  
C.R. et M.P., Sec. d'Etat. | F. D. MONK, B.C.L.



## CHEMIN DE FER Q. M. O. & O.

### CHANGEMENT D'HEURES

A PARTIR DE

LUNDI, 2 JANVIER 1882,

Les trains partiront comme suit:

	MIXTE.	MALLE.	EXPRESS
Départ de Hochelaga pour Ottawa.....	8.20 pm	8.30 am	5.00 pm
Arrivée à Ottawa.....	7.55 am	1.20 pm	9.10 pm
Départ de Ottawa pour Hochelaga.....	10.00 pm	8.10 am	4.55 pm
Arrivée à Hochelaga.....	9.45 am	1.0 pm	9.45 pm
Départ de Hochelaga pour Québec.....	6.40 pm	3.00 pm	10.00 pm
Arrivée à Québec.....	8.00 am	9.50 pm	6.30 am
Départ de Québec pour Hochelaga.....	5.30 pm	10.00 am	10.00 pm
Arrivée à Hochelaga.....	7.30 am	4.5 pm	6.30 am
Départ de Hochelaga pour St. Jérôme.....	6.00 pm		
Arrivée à St. Jérôme.....	7.45 "		
Départ de St. Jérôme pour Hochelaga.....	6.45 am		
Arrivée à Hochelaga.....	9.00 "		
Départ de Hochelaga pour Joliette.....	5.15 pm		
Arrivée à Joliette.....	7.40 pm		
Départ de Joliette pour Hochelaga.....	6.20 am		
Arrivée à Hochelaga.....	8.50 am		

Service local entre Aylmer, Hull et Ottawa.

Tous les Trains de Passagers sont pourvus de Chars-Palais le jour et de Chars-Doroirs la nuit.

Les Trains allant et venant d'Ottawa font escale avec les trains allant et venant de Québec.

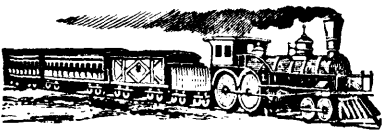
Les Trains du Dimanche partent de Montréal et de Québec à 4 p.m.

Les trains font leur parcours d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End Dix minutes plus tard qu'à Hochelaga.

Bureau Général, 13, Place d'Armes

### BUREAUX DES BILLETS:

13 PLACE D'ARMES, } MONTREAL.  
202 RUE ST-JACQUES, }  
VIS-A-VIS L'HOTEL ST-LOUIS, QUEBEC.  
VIS-A-VIS L'HOTEL RUSSELL, OTTAWA.  
**L. A. SENEVAL,**  
Parasitendant-Général.



## Chemin de Fer Intercolonial

1881—Arrangements d'Hiver—1882

A partir du 21 Novembre 1881, les trains directs à Passagers partiront tous les jours (Dimanches exceptés), comme suit:

Part de Pointe-Lévis.....	8 10 a. m.
Arrive à Rivière-du-Loup.....	2 55 p. m.
" Trois-Pistoles.....	3 05 "
" Rimouski.....	3 49 "
" Campbellton.....	8 35 "
" Dalhousie.....	9 15 "
" Bathurst.....	11 17 "
" New-Castle.....	12 52 a. m.
" Moncton.....	4 10 p. m.
" Saint-Jean.....	7 30 p. m.
" Halifax.....	12 40 p. m.

Ces trains font la connexion à la Jonction des Chaudières, avec les trains du Grand-Tronc qui partent de Montréal à 10.0 p. m.

Les trains pour Halifax et St-Jean vont directement à leur destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m., et St-Jean à 7.25 p. m., et arrivant à Montréal à 6 hrs. a. m., en faisant connexion à la Jonction des Chaudières avec le train du Grand-Tronc à 8.10 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal le Lundi, le Mercredi et le Vendredi, va directement à Halifax, et celui qui part le Mardi, le Jeudi et le Samedi, va directement à St-Jean.

Pour ce qui regarde les prix de passage, le taux du fret, les arrangements des convois, etc., des informations complètes seront données par

G. W. ROBINSON,

Agent des Passagers et du fret pour la division de l'Est, No. 121, rue Saint-François Xavier, ancien local du bureau de Poste, Montréal.

D. POTTINGER,

Surintendant-en-Chef. Montréal, N. B., 15 nov. 1881—52 f.

## BULLETIN MENSUEL

DU

### Bureau de Poste de Montréal

FEVRIER 1882

Distribuées.	DÉPÊCHES.	Fermées
A. M. P. M.		A. M.
<i>Ontario et Etats de l'Ouest.</i>		
8-9 00	(A) Ottawa, par chemin de fer.....	8 15 8 00
8-8 40	(B) Provinces d'Ontario, Manitoba et Colombie Ang. Montréal à Carillon par la rivière Ottawa.....	8 15 8 00
<i>Québec et Provinces Maritimes.</i>		
5 35	Québec, Trois-Rivières, Berthier, Sorel, par vapeur.....	1 50
8 00	(B) Québec par le ch. de fer du Grand-Tronc.....	8 00
8 00	(B) Township de l'est, Trois Rivières, Arthabaska et Rivière-du-Loup, par ch. de fer.....	8 00
12 50	Ch. de fer Occidental, (ligne principale) à Ottawa.....	7 00
9 20	Ch. de fer Occidental, emb. St-Lin et St-Jérôme.....	4 30
8 00	Ch. de fer Occidental, emb. St-Jérôme et St-Janvier.....	7 00
11 30	Ch. de fer de Laprairie, St-Rémi et Hemmingford.....	2 15
8 00 12 45	St-Hyacinthe, Sherbrooke, Coaticook, etc.....	6 00 2-15 8
8 00	Ch. de fer d'Acton et Sorel.....	8 00
10 00	St-Jean, Stanbridge et Station St-Armand.....	7 00
10 00	St-Jean, Ch. de fer Ver non Junction et Shefford.....	2 15
9 00	Ch. de fer Sud-Est.....	4 45
8 00	N.-Brunswick, N.-Ecosse et l'île du P.-E. Terrebonne, partant de Halifax, 7 et 21 Nov.....	8 00
<i>Dépêches Locales.</i>		
9 45	Valleyfield, Valois et Dorva	4 30
11 30	Route Be arnaois.....	6 00
11 30	Boucherville, Contrecoeur, Verennes et Verchères.....	1 45
9 00 5 30	Côte St-Antoine et N.-Dams de Grâces.....	9 0 6 00
9 00 5 30	Hochelaga.....	8 00 4 15-5
11 30	Huntington.....	6 00 2 00
10 00 5 30	Lachute.....	6 0 2 00
10 20 3 00	Laprairie.....	7 16 2 15
10 30	Longueuil.....	6 00 1 45
10 00	New Glasgow, Ste-Sophie par emb. du Ch. de fer Occidental.....	4 30
10 00	Longue-Pointe, Pointe-aux-Trembles et Charlemagne.....	2 00
8 30 2 30-6	Pointe St-Charles.....	8 0 1 15-5
11 30	Ste-Cunégonde.....	6 00
10 00	St-Lambert.....	2 15
1 30	St-Laurent, St-Martin et St-Eustache.....	7 00
11 30 5 30	Côte St-Paul et St-Henri de M.....	6 00 2 00
10 00	Pont-Viau et Saul-au-Récollet (aussi Bougie).....	3 30
10 00 6 55	Village Saint Jean-Baptiste Mile-End et Coteau Saint-Louis.....	7.00 et 11 45
<i>Etats-Unis.</i>		
8-9 40	Boston et les Etats de la N.-Angleterre, excepté le Maine.....	7 01 5 47
8-8 40	New-York et Etats du Sud.....	6 00 2 15
8 00 12 30	Island Pond, Portland et le Maine.....	2 50 2 30-8
8-8 40	Etats de l'Ouest et du Pacifique.....	8 15 8 00
<i>Grande-Bretagne.</i>		
	Par ligne canadienne, Jeudi.....	7 00
	Par ligne canadienne pour l'Allemagne, Jeudi.....	7 00
	Par ligne Cunard, Lundi.....	5 25
	Par ligne Cunard, Supplémentaire, 13, et 27 Décembre.....	2 15
	Dépêche directe pour l'Angleterre par New-York, Mercredi.....	2 15
	Dépêches pour l'Allemagne, par New-York, Mercredi.....	2 15
	Par ligne White Star, 16 et 30 Décembre.....	2 15

**70 CARTES DE VISITES avec votre nom.** — En 100 caractères nouveaux, nouveaux genres, par des artistes: Bouquets, Oiseaux, Chromos, Paysages, etc., tous différents. L'ivre d'échantillons complets pour agents, 25c. Grande variété de Cartes d'Annonce. Diminution pour le commerce et les imprimeurs. 100 Echantillons de Cartes d'Annonce de Fantaisie, 50c. Adresse: STEVENS & BROS., boîte 22, Northford Ct.

## "L'OPINION PUBLIQUE"

On peut s'abonner pour 6 mois ou un an en s'adressant au No. 7, de la rue Bleury. La nouvelle administration a fait un choix de collaborateurs recrutés dans tout ce que la Province a de meilleur comme écrivains. L'abonnement n'est que de \$3.00 par an.

## PATINS! PATINS!!

Les Patins Empress sont les plus améliorés et à très bon marché, considérant la qualité-Corniches et Rouleaux de Rideaux, nouveaux en articles argentés, Couteaux à manche ivoire et argnt; fourchettes et cuillères plaquées, etc., chez

**L. J. A. SURVEYER,**  
188, RUE NOTRE-DAME.

## LES PILULES GOLVIN ET LEUR IMITATION



On cherche à amener une confusion par une imitation grossière des Pilules Golvin. — Toute boîte de Pilules qui ne serait pas conforme au modèle ci-contre devra être considérée comme une contrefaçon. De plus, chaque pilule porte imprimé le nom Golvin. — Les Pilules de Golvin sont un puissant dépuratif du sang. Elles sont efficaces dans toutes les maladies; elles guérissent les Constipations les plus opiniâtres, les Rhumatismes, la Goutte, les Maladies de la peau, et particulièrement toutes les affections énumérées dans le Nouveau Guide de la Santé. En purifiant le sang, elles sont un préservatif des nombreuses maladies et les moindres malaises qu'amène le renouveau. — Se vendent dans toutes les Pharmacies. — Exiger avec chaque boîte le Nouveau Guide de la Santé. — Toute communication relative à la Méthode dépurative, doit être adressée à M. GOLVIN, 50, rue Ollivier-de-Serres, Paris. — A Montréal, LAVIOLETTE & NELSON.

## LA POUDRE ALLEMANDE SURNOMMEE



NE FAILLIT JAMA'S  
KT 887  
Vendue chez tous les Epi-ciers respectables.